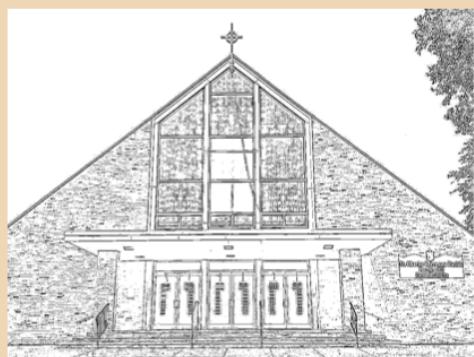


**ST. CHARLES BORROMEEO CHURCH
IGLESIA SAN CARLOS BORROMEEO
BENSALEM, PA**



**THANKSGIVING DAY
DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS**

**NOVEMBER - 25 - 2021
NOVIEMBRE - 25 - 2021**

ENTRANCE/ENTRADA

**Amor de Dios/O Love of God
Bob Hurd**

Refrain/Estríbillo

O love of God, gather us,
amor de Dios, haznos uno,
that we may share the gifts we are given;
para construir la comunidad,
para construir la comunidad.

1. En el agua de vida
nos convertimos en cuerpo del Señor.

2. Many gifts of the Spirit,
but the same God who works them in us all.

3. Haznos una familia
que se une por obras de tu amor.

FIRST READING/PRIMERA LECTURA

Sirach 50:22-24

Bendigan al Señor, Dios de Israel,
porque ha hecho maravillas en toda la tierra.
Él nos dio la vida desde el seno materno
y nos ha tratado con misericordia.

Que el Señor nos conceda un corazón alegre,
que él haga reinar la paz en Israel ahora y para siempre.
Que el Señor nos haga confiar en su misericordia,
pues él nos salvará en nuestros días.

The word of the Lord.

Thanks be to God.

PSALM/SALMO

Salmo 112/Psalm 113

Mary K. Straub & Domingo Cols Arr. Carl L. Derfler

R. Ben - di - to se - a el nom - bre del Se - ñor
Bles - sed he the name - of The
Lord for - e - ver.

Letra © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Derechos reservados. Con las debidas licencias.
Música © 2001, OCP. Derechos reservados.

SECOND READING/SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1, 3-9

Brothers and sisters:

Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ.

I give thanks to my God always on your account
for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus,
that in him you were enriched in every way,
with all discourse and all knowledge,
as the testimony to Christ was confirmed among you,
so that you are not lacking in any spiritual gift
as you wait for the revelation of our Lord Jesus Christ.
He will keep you firm to the end,
irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ.
God is faithful,
and by him you were called to fellowship with his Son,
Jesus Christ our Lord.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

GOSPEL ACCLAMATION/ ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

En toda ocasión den gracias a Dios:
ésta es, por voluntad de Dios, su vocación de cristianos.

In all circumstances, give thanks,
for this is the will of God for you in Christ Jesus.

GOSPEL/EVANGELIO

Luke 17:11-19

En aquel tiempo, cuando Jesús iba de camino a Jerusalén, pasó entre Samaria y Galilea. Estaba cerca de un pueblo, cuando le salieron al encuentro diez leprosos, los cuales se detuvieron a lo lejos y a gritos le decían: “Jesús, maestro, ten compasión de nosotros”.

Al verlos, Jesús les dijo: “Vayan a presentarse a los sacerdotes”. Mientras iban de camino, quedaron limpios de la lepra.

Uno de ellos, al ver que estaba curado, regresó, alabando a Dios en voz alta, se postró a los pies de Jesús y le dio las gracias.

Ese era un samaritano. Entonces dijo Jesús:
“¿No eran diez los que quedaron limpios?
¿Dónde están los otros nueve?
¿No ha habido nadie, fuera de este extranjero,
que volviera para dar gloria a Dios?”
Después le dijo al samaritano: “Levántate y vete. Tu fe te ha salvado”.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

OFFERTORY/OFERTORIO

Soy Feliz / O Lord, I Offer
Emilio Vicente Matéu

Estríbillo

Te damos gracias porque nos llamas,
porque nos tienes cerca de ti.
Mi vidaentera es toda tuya.
Yo nada quiero. Ya soy feliz.

1. Mas yo, Señor, sé comprender
que nada puedo; que nada soy.
Pero tu voz viene hasta mí:
“Nada te inquieta. Contigo estoy”.

Refrain

O Lord, I offer my life to serve you.
I ask for nothing but to be yours.
For in your presence is joy unending.
Within your temple I will rejoice.

2. How patiently you wait for me,
then in the nighttime I hear you call:
“Come, follow me. I’ll be your strength.
With me beside you, you’ll never fail.”

3. Quiero cantar, quiero decir
cuánta alegría nace de mí.
Quiero habitar dentro de ti.
Siempre a tu lado quiero vivir.

COMMUNION/COMUNIÓN

Ven al Banquete/Come to the Feast
Bob Hurd

Refrain/Estríbillo

Ven, ven al banquete.
Ven a la fiesta de Dios.
Here the hungry find plenty,
here the thirsty shall drink.
Ven a la cena de Cristo,
come to the feast.

1. ¿Quién le puede dar de comer a la multitud?
Con Jesús, al compartir lo poco que hay,
recibimos plenitud.

2. 'Til the seed is given to earth,
it is just one grain;
but once sown its death brings new birth,
the harvest is rich; what's lost is raised again.

3. Los desamparados vendrán a partir el pan
y verán su dignidad de nuevo en Jesús,
Salvador y Buen Pastor.

RECESSIONAL HYMN/SALIDA

Somos el Cuerpo de Cristo/We Are the Body of Christ
Jaime Cortez

Refrain/Estribillo

Somos el cuerpo de Cristo.
We are the body of Christ.
Hemos oido el llamado;
we've answered "Yes" to the call of the Lord.
Somos el cuerpo de Cristo.
We are the body of Christ.
Traemos su santo mensaje.
We come to bring the good news to the world.

1. Dios viene al mundo a través de nosotros.

Somos el cuerpo de Cristo.
God is revealed when we
love one another.
We are the body of Christ.
Al mundo a cumplir
la misión de la Iglesia,
Somos el cuerpo de Cristo.
Bringing the light of God's
mercy to others,
We are the body of Christ.

2. Cada persona es parte del reino;

Somos el cuerpo de Cristo.
Putting a stop to all discrimination,
we are the body of Christ.
Todas las razas
que habitan la tierra,
Somos el cuerpo de Cristo.
All are invited to feast
in the banquet.
We are the body of Christ.

All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A

Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.